



---

**COFFRET DE VERIN CARROSSERIE 10 T**

**REF. 15375**

**Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

---



**Port des équipements de protection**



*Protection Oculaire*



*Protection des mains*

# 1. Instructions de Sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

## 1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**  
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**  
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**  
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**  
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**  
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation de l'outil.
9. **Maintenir un bon appui**  
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**  
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un Service Après-Vente agréé.
11. **Rester alerte.**  
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
12. **Rechercher les pièces endommagées.**  
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres

conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

**13. Ne pas modifier la machine**

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

**14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.



**AVERTISSEMENT :**

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

## 1.2. Instructions Particulières



**AVERTISSEMENT !** Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise cet outil.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. **NE PAS** soulever de personnes.
3. **NE PAS** dépasser la capacité de charge maximale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) et/ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas forcer l'extension du vérin.
6. Dans le cas où la charge n'est pas bien centrée par rapport au piston du vérin, être prudent lorsque vous l'actionnez. Il est préférable d'arrêter l'opération et de rajuster votre installation, ainsi la charge est mieux centrée.
7. Ne pas poser d'objets lourds sur le tuyau et ne pas le plier.
8. Conserver cet équipement loin de toute source de chaleur ou inflammable.
9. Avant d'utiliser ce vérin, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
10. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
11. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, sont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
12. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
13. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
14. Ne pas utiliser sur les navires.
15. **NE PAS** détourner le vérin de son usage.
16. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce vérin sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
17. **NE PAS** utiliser le vérin s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
18. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant.
19. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
20. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
21. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
22. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile sale.

## 2. Caractéristiques Technique

Référence 15375			
Charge max.	10 T	Course du vérin	130 mm
Pression sortie pompe	61,65 MPa	Quantité d'huile	0,6 l
Hauteur de levage	518 + 110 + 265 + 365 + 520 mm		

## 3. Utilisation

### 3.1. Pompe

➤ Connecter le tuyau de la pompe au vérin et s'assurer qu'ils sont bien fixés avant utilisation. Attention : Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser un produit endommagé, tordu, ou suspect.

- Ouvrir la valve P09.
- Dans le sens des aiguilles d'une montre, fermer énergiquement la valve de relâchement P15.
- Ajuster en douceur la position du vérin par rapport à la charge.

Le vérin peut être utilisé de manière verticale ou horizontale. Toujours garder le tuyau connecté à la partie base du vérin lorsque celui-ci n'est pas en position horizontale.

- Pomper de haut en bas à l'aide de la poignée (P39).
- Pour faire redescendre le vérin, Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la valve de relâchement (P15) (jamais plus d'un tour) LENTEMENT et avec précaution.
- Fermer la valve P09

## 4. Maintenance

1. Lorsque qu'il n'est pas utilisé, le coffret doit être stocké dans un endroit sec, le vérin en position basse.
2. Vérifier périodiquement le vérin et la pompe afin de détecter toutes traces de corrosion. Nettoyer les zones exposées avec un chiffon propre imbibé d'huile.



**ATTENTION !** Ne jamais utiliser de papier de verre ou de matériaux abrasifs sur ces surfaces.

3. Lubrifier de manière périodique l'ensemble des axes et des articulations mobiles afin de garantir un bon fonctionnement et améliorer la durée de vie du produit.
4. Pour vérifier le niveau du fluide hydraulique, placer le vérin en position basse, et mettez la pompe en position repos. Retirer le bouchon d'huile (P07) pour vérifier le niveau d'huile hydraulique. Si le niveau n'est pas adéquat, faire le complément à l'aide d'huile hydraulique pour vérin de haute qualité.



**AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser de liquide de frein ou tout autre fluide non adapté. Ne pas mélanger avec une huile hydraulique différente.

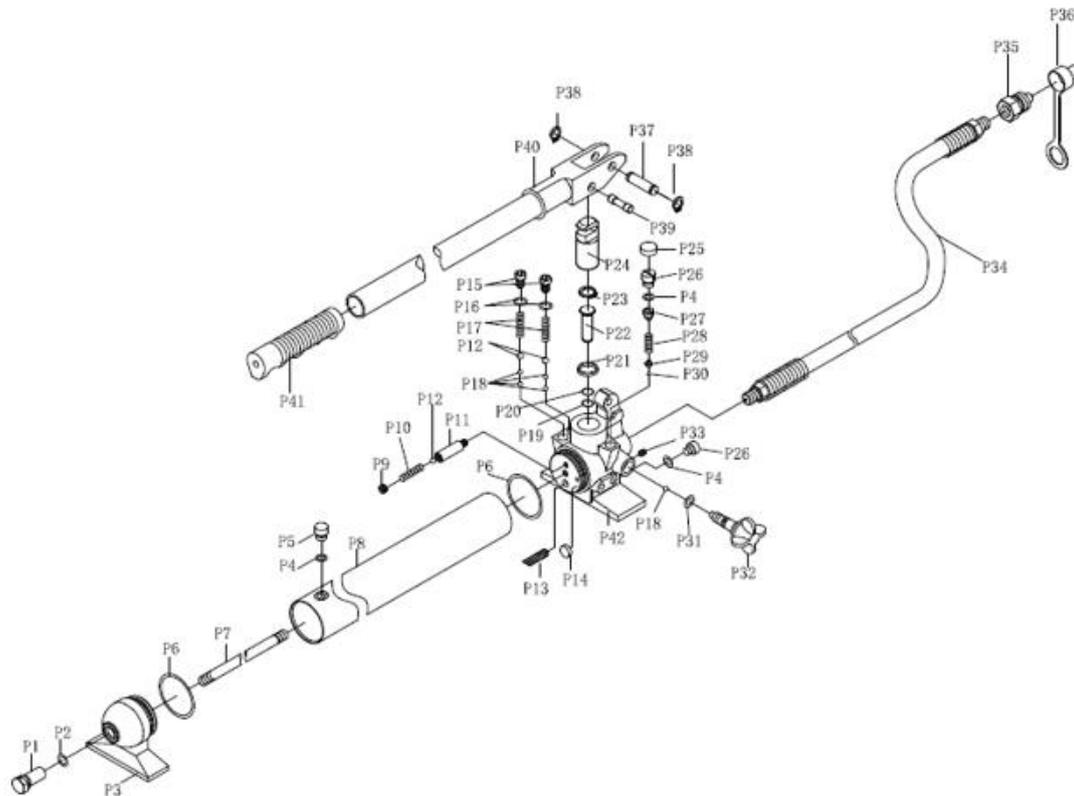
5. Afin d'assurer des performances optimales, vidanger l'huile hydraulique au moins une fois par an. Le vérin en position basse, retirer la vis P07 et récupérer l'huile dans un réceptacle adapté. Assurez-vous qu'aucune impureté ne rentre dans le système hydraulique, placer la pompe dans sa position normale et remplissez d'huile hydraulique adaptée. Remplacez ensuite la vis P07.

6. Lorsque l'équipement baisse de puissance, purger l'air du système hydraulique :
- Tourner la valve de relâchement dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
  - Le vérin en position basse pomper rapidement 10 à 20 fois
  - Fermer la vanne de relâchement
7. Il est recommandé de faire inspecter le matériel par un technicien qualifié au moins une fois par an.

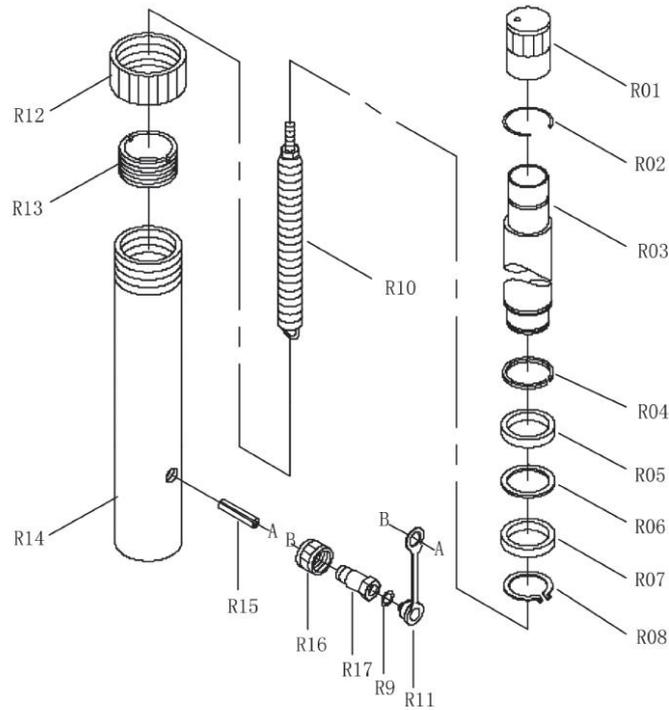
## 5. Problèmes et solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Ne soulève pas la charge	La valve de relâchement n'est pas correctement serrée. La charge est trop importante. De l'air est piégé dans le circuit hydraulique.	Fermer la vanne de relâchement. Ne pas soulever plus de 10T. Purger l'air du système hydraulique.
Ne maintient pas la charge	La valve de relâchement n'est pas correctement serrée. Disfonctionnement de l'unité hydraulique.	Fermer la vanne de relâchement. Remplacer la pompe et/ou le vérin.
Ne descend pas	Surplus d'huile dans le réservoir hydraulique. Liaisons mécaniques grippés	Vérifier et ajuster le niveau d'huile. Nettoyer et lubrifier les liaisons mobiles.
Le vérin n'atteint pas sa course maximale	Manque d'huile hydraulique	Vérifier et ajuster le niveau d'huile.
Faibles performances	De l'air est piégé dans le circuit hydraulique. Manque d'huile hydraulique	Purger l'air du système hydraulique. Vérifier et ajuster le niveau d'huile.

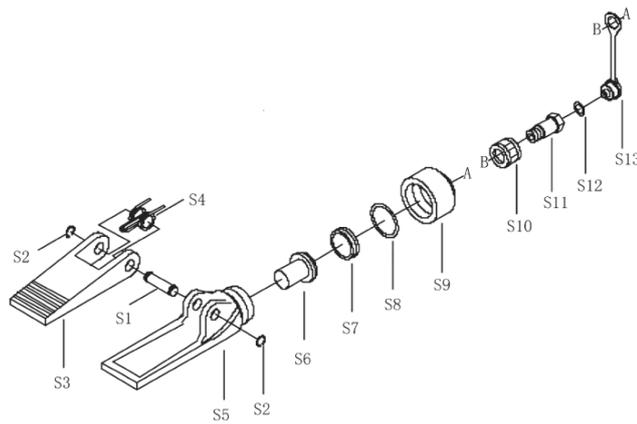
## 6. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Description	N°	Description	N°	Description
P1	Vis	P16	Rondelle	P31	Joint
P2	Rondelle	P17	Ressort	P32	Valve de relâchement
P3	Pompe à pied	P18	Bille d'acier	P33	Vis
P4	Joint nylon	P19	Joint	P34	Tuyau d'huile
P5	Vis du filtre à huile	P20	Rondelle	P35	Coupleur
P6	Joint torique	P21	Joint	P36	Cache protège
P7	Barre d'accouplement	P22	Pompe	P37	Goupille
P8	Réservoir	P23	Bague	P38	Bague
P9	Vis	P24	Piston	P39	Vis
P10	Ressort	P25	Cache vis	P40	Levier
P11	Régulateur pression	P26	Vis	P41	Manche levier
P12	Bille acier	P27	Vis	P42	Bloc valve
P13	Filtre à huile	P28	Ressort		
P14	Aimant	P29	Chapeau		
P15	Vis	P30	Bille d'acier		



N°	Description	N°	Description	N°	Description
R1	Cache	R7	Rondelle	R13	Rondelle piston
R2	Circlip	R8	Circlip	R14	Cylindre
R3	Tige de piston	R9	Rondelle	R15	Vis
R4	Circlip	R10	Ressort	R16	Bague de couplage
R5	Douille	R11	Cache protégé	R17	Boulon de couplage
R6	Rondelle nylon	R12	Embout		



N°	Description	N°	Description	N°	Description
S1	Goupille	S6	Piston	S11	Boulon de couplage
S2	Circlip	S7	Joint	S12	Joint
S3	Mâchoire mobile	S8	Rondelle	S13	Cache protégé
S4	Ressort	S9	Bouchon		
S5	Mâchoire fixe	S10	Bague de couplage		

## **7. Garantie et Conformité du produit**

### **La garantie ne peut être accordée à la suite de :**

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### **Protection de l'environnement :**

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.